

قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ وَقَالَ اللَّيْثُ حَدَّثَنِي جَعْفَرُ بْنُ رِبْعَةَ، عَنْ عَبْدِ
 الرَّحْمَنِ بْنِ هُرْمَزٍ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - عَنْ رَسُولِ اللَّهِ
 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ " أَنَّهُ ذَكَرَ رَجُلًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ سَأَلَ بَعْضَ
 بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنْ يُسَلِّفَهُ أَلْفَ دِينَارٍ، فَقَالَ اثْنَتَيْنِ بِالشُّهْدَاءِ أَشْهَدُهُمْ.
 فَقَالَ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا. قَالَ فَأَتَنِي بِالْكَفِيلِ. قَالَ كَفَى بِاللَّهِ
 كَفِيلًا. قَالَ صَدَقْتَ. فَدَفَعَهَا إِلَيْهِ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى، فَخَرَجَ فِي الْبَحْرِ،
 فَقَضَى حَاجَتَهُ، ثُمَّ اتَّמَسَ مَرْكَبًا يَرْكُبُهَا، يَقْدُمُ عَلَيْهِ لِلْأَجَلِ الَّذِي
 أَجَلُهُ، فَلَمْ يَجِدْ مَرْكَبًا، فَأَخَذَ خَشَبَةً، فَنَقَرَهَا فَأَدْخَلَ فِيهَا أَلْفَ
 دِينَارٍ، وَصَحِيفَةً مِنْهُ إِلَى صَاحِبِهِ، ثُمَّ زَجَّجَ مَوْضِعَهَا، ثُمَّ أَتَى بِهَا إِلَى
 الْبَحْرِ، فَقَالَ اللَّهُمَّ إِنَّكَ تَعْلَمُ أَنِّي كُنْتُ تَسَلَّفْتُ فَلَانًا أَلْفَ دِينَارٍ،
 فَسَأَلَنِي كَفِيلًا، فَقُلْتُ كَفَى بِاللَّهِ كَفِيلًا، فَرَضِيَ بِكَ، وَسَأَلَنِي
 شَهِيدًا، فَقُلْتُ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا، فَرَضِيَ بِكَ، وَأَنِّي جَهَدْتُ أَنْ أَجِدَ
 مَرْكَبًا، أَبْعَثُ إِلَيْهِ الَّذِي لَهُ فَلَمْ أَقْدِرْ، وَأَنِّي أَسْتَوْدِعُكَهَا. فَرَمَى بِهَا فِي

الْبَحْرِ حَتَّى وَلَجَتْ فِيهِ، ثُمَّ أَنْصَرَفَ، وَهُوَ فِي ذَلِكَ يَلْتَمِسُ مَرْكَبًا،
 يُخْرِجُهُ إِلَى بَلَدِهِ، فَخَرَجَ الرَّجُلُ الَّذِي كَانَ أَسْلَفَهُ، يَنْظُرُ لَعَلَّ مَرْكَبًا قَدْ
 جَاءَ بِمَالِهِ، فَإِذَا بِالْخَشَبَةِ الَّتِي فِيهَا الْمَالُ، فَأَخَذَهَا لِأَهْلِهِ حَطْبًا، فَلَمَّا
 نَشَرَهَا وَجَدَ الْمَالَ وَالصَّحِيفَةَ، ثُمَّ قَدِمَ الَّذِي كَانَ أَسْلَفَهُ، فَأَتَى
 بِالْأَلْفِ دِينَارٍ، فَقَالَ وَاللَّهِ مَا زِلْتُ جَاهِدًا فِي طَلَبِ مَرْكَبٍ لَأَتِيكَ
 بِمَالِكَ، فَمَا وَجَدْتُ مَرْكَبًا قَبْلَ الَّذِي أَتَيْتُ فِيهِ. قَالَ هَلْ كُنْتَ بَعَثْتَ
 إِلَى بَشِيٍّ قَالَ أَخْبِرْكَ أَنِّي لَمْ أَجِدْ مَرْكَبًا قَبْلَ الَّذِي جِئْتُ فِيهِ. قَالَ
 فَإِنَّ اللَّهَ قَدْ أَدَّى عَنْكَ الَّذِي بَعَثْتَ فِي الْخَشَبَةِ فَانْصَرَفَ بِالْأَلْفِ
 الدِّينَارِ رَاشِدًا.



Rapporté par Abu Huraira : Le Prophète (ﷺ) a dit : « Un
 homme israélite a demandé à un autre israélite de lui
 prêter mille dinars. Le second homme a demandé des
 témoins. Le premier a répondu : “Allah suffit comme
 témoin.” Le second a dit : “Je veux une garantie.” Le



premier a répondu : “Allah suffit comme garant.” Le second a dit : “Tu as raison”, et il lui a prêté l'argent pour une certaine période. Le débiteur est parti de l'autre côté de la mer. Quand il eut terminé son travail, il chercha un moyen de transport pour rentrer à temps et rembourser la dette, mais il n'en trouva pas. Alors, il prit un morceau de bois, y fit un trou, y mit les mille dinars et une lettre pour le prêteur, puis il referma soigneusement le trou. Il prit le morceau de bois jusqu'à la mer et dit : “Ô Allah ! Tu sais bien que j'ai pris un prêt de mille dinars de telle personne. Il m'a demandé une garantie, mais je lui ai dit que Ta garantie suffisait et il a accepté Ta garantie. Il a ensuite demandé un témoin et je lui ai dit que Tu suffisais comme témoin, et il T'a accepté comme témoin. J'ai vraiment tout fait pour trouver un moyen de lui rendre son argent, mais je n'ai rien trouvé, alors je Te remets cet argent.” En disant cela, il jeta le morceau de bois



dans la mer jusqu'à ce qu'il disparaisse, puis il partit. Ensuite, il chercha un moyen de transport pour rejoindre le pays du créancier. Un jour, le prêteur sortit de chez lui pour voir si un bateau était arrivé avec son argent, et tout à coup il vit le morceau de bois dans lequel l'argent avait été placé. Il le prit chez lui pour en faire du bois de chauffage. Lorsqu'il le coupa, il trouva l'argent et la lettre à l'intérieur. Peu de temps après, le débiteur arriva avec mille dinars et dit : “Par Allah, j'ai tout fait pour trouver un bateau afin de t'apporter ton argent, mais je n'ai pas pu en trouver un avant celui par lequel je suis venu.” Le prêteur demanda : “M'as-tu envoyé quelque chose ?” Le débiteur répondit : “Je t'ai dit que je n'ai pas trouvé d'autre bateau que celui-ci.” Le prêteur dit : “Allah t'a rendu l'argent que tu avais envoyé dans le morceau de bois. Garde donc tes mille dinars et pars, guidé sur le droit chemin.”